



SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE
BOLLETTINO

HOLY SEE PRESS OFFICE BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIÈGE PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHL
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE SALA DE IMPRENSA DA SANTA SÉ
BIURO PRASOWE STOLICY APOSTOLSKIEJ دار الصحافة التابعة للكرسي الرسولي

N. 0270

Giovedì 09.04.2026

Sommario:

◆ **Comunicato del Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrale: Titolo del Messaggio per la 112^a Giornata Mondiale del Migrante e del Rifugiato**

◆ **Comunicato del Dicastero per il Servizio dello Sviluppo Umano Integrale: Titolo del Messaggio per la 112^a Giornata Mondiale del Migrante e del Rifugiato**

Testo in lingua italiana

Traduzione in lingua francese

Traduzione in lingua inglese

Traduzione in lingua spagnola

Traduzione in lingua portoghese

Testo in lingua italiana

Titolo del Messaggio per la 112a Giornata Mondiale del Migrante e del Rifugiato

“Anche uno solo di questi bambini”

Il Santo Padre ha voluto intitolare il Messaggio per la 112^a Giornata Mondiale del Migrante e del Rifugiato “Anche uno solo di questi bambini”, facendo chiaro riferimento al testo del Vangelo secondo Matteo: «E chi accoglierà un solo bambino come questo nel mio nome, accoglie me» (Mt 18, 5). Con tale scelta, Papa Leone

XIV intende esprimere la sollecitudine della Chiesa verso i minori coinvolti direttamente nell'esperienza migratoria, richiamando il dovere di accogliere ciascuno di loro come ci insegna il Vangelo.

Non è la prima volta che i Pontefici si pronunciano magisterialmente su tale questione, ma lo scenario migratorio attuale propone nuove sfide che minacciano seriamente i diritti e la dignità dei più piccoli e che necessitano di risposte urgenti ed efficaci. Pertanto, non si tratta di discutere su numeri o su percentuali, perché "anche uno solo" è un valore sommo.

[00576-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Traduzione in lingua francese

Titre du message pour la 112e Journée mondiale des migrants et des réfugiés

«Même pour un seul de ces petits»

Le Saint-Père a souhaité intituler le message pour la 112e Journée mondiale du Migrant et du Réfugié « Même pour un seul de ces petits », en faisant clairement référence au texte de l'Évangile selon saint Matthieu : « Quiconque accueille un seul de ces petits en mon nom, c'est moi qu'il accueille » (*Mt 18, 5*). Par ce choix, le Pape Léon XIV entend exprimer la sollicitude de l'Église envers les enfants et les jeunes directement concernés par l'expérience migratoire, en rappelant le devoir d'accueillir chacun d'entre eux comme nous l'enseigne l'Évangile.

Ce n'est pas la première fois que les Souverains Pontifes se prononcent de manière magistérielle sur cette question, mais le contexte migratoire actuel pose de nouveaux défis qui menacent gravement les droits et la dignité des plus petits et nécessitent des réponses urgentes et efficaces. Il ne s'agit donc pas de discuter de chiffres ou de pourcentages, car « même pour un seul » est une valeur suprême.

[00576-FR.01] [Texte original: Italien]

Traduzione in lingua inglese

Title of the Message for the 112th World Day of Migrants and Refugees

"Even just one of these children"

His Holiness Pope Leo XIV has chosen "Even just one of these children" as the title for his message for the 112th World Day of Migrants and Refugees, making clear reference to the Gospel according to Matthew: "Whoever welcomes one such child in my name welcomes me" (*Mt 18:5*). With this choice, the Holy Father intends to express the Church's concern for minors directly involved in migration, recalling the duty to welcome each one of them as the Gospel teaches us.

This is not the first time that the Popes have spoken authoritatively on this issue, but the current migration situation presents new challenges that seriously threaten the rights and dignity of the youngest among us and require urgent and effective responses. Therefore, this is not a matter of discussing numbers or percentages, because "even just one" has the highest value.

[00576-EN.01] [Original text: Italian]

Traduzione in lingua spagnola

Título del Mensaje para la 112ª Jornada Mundial del Migrante y del Refugiado**“Incluso uno solo de estos pequeños”**

El Santo Padre ha querido titular el Mensaje para la 112ª Jornada Mundial del Migrante y del Refugiado “Incluso uno solo de estos pequeños”, haciendo clara alusión al texto del Evangelio según san Mateo: «El que recibe a uno de estos pequeños en mi Nombre, me recibe a mí mismo» (*Mt 18,5*). Con esta elección, el Papa León XIV desea expresar la atención de la Iglesia hacia los menores implicados directamente en la experiencia migratoria, recordando el deber de acoger a cada uno de ellos como nos enseña el Evangelio.

No es la primera vez que los pontífices se pronuncian magisterialmente sobre esta cuestión, pero el actual escenario migratorio plantea nuevos desafíos que amenazan seriamente los derechos y la dignidad de los más pequeños, por lo que se requieren respuestas urgentes y eficaces. No se trata de debatir sobre números o porcentajes, porque “incluso uno solo” es un valor supremo.

[00576-ES.01] [Texto original: Italiano]

Traduzione in lingua portoghese**Título da Mensagem para o 112º Dia Mundial do Migrante e do Refugiado****“Mesmo uma só destas crianças”**

O Santo Padre escolheu como tema da mensagem para o 112º Dia Mundial do Migrante e do Refugiado 2026, “Mesmo uma só destas crianças”, fazendo clara referência ao texto do Evangelho segundo São Mateus: «Quem receber um menino como este, em meu nome, é a mim que recebe» (*Mt 18, 5*). Com tal escolha, o Papa Leão XIV pretende expressar a solicitude da Igreja para com os menores diretamente implicados na experiência migratória, recordando o dever de, como nos ensina o Evangelho, acolher cada um deles.

Não é a primeira vez que os pontífices, no seu Magistério, se pronunciam sobre esta questão. No entanto, o atual cenário migratório apresenta novos desafios que ameaçam seriamente os direitos e a dignidade das crianças, exigindo respostas urgentes e eficazes. Não se trata, portanto, de discutir números ou percentagens, porque “mesmo uma só” delas tem um valor imenso.

[00576-PO.01] [Texto original: Italiano]

[B0270-XX.01]
